matev GmbH
Nürnberger Str. 50
90579 Langenzenn
T +49 (0) 9101 9087 -0
F +49 (0) 9101 9087 -20
info@matev.eu
www.matev.eu



Originalbetriebsanleitung

Frontkehrmaschine SWE-SD 140 JD

131 7831



Stand 01/2014

Inhaltsverzeichnis

1 Über diese Betriebsanleitung

Sehr geehrte Kundin! Sehr geehrter Kunde!

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieser Frontkehrmaschine und das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Vor dem ersten Einsatz dieses Gerätes lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig und gewissenhaft durch.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit auf. Sie können dann bei Bedarf wichtige Informationen und Handlungsanweisungen nachlesen.

Aufzählungen sind mit Blickfangpunkten wie folgt gekennzeichnet:

- Text
- Text
- Text . . .

Handlungsanweisungen sind in der Reihenfolge, in der sie auszuführen sind, wie folgt gekennzeichnet:

1. Text
2. Text
3. Text . . .



Die Frontkehrmaschine unterliegt dem technischen Fortschritt. Alle Informationen, Abbildungen und technischen Angaben entsprechen dem neuesten Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts sind dem Hersteller jederzeit vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel sind Vorschriften und Hinweise zusammengefasst, die Sie beachten müssen.

Personen, die die Frontkehrmaschine montieren, bedienen und instandhalten, müssen diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Frontkehrmaschine darf nur an Traktoren mit original John Deere Zweipunktaushebung montiert und betrieben werden.

Alle anderen Verwendungen sind ausgeschlossen.

Des Weiteren ist die Beachtung und Einhaltung von Wartungs- sowie Instandhaltungsvorschriften Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung. Ferner beinhaltet die bestimmungsgemäße Verwendung die ausschließliche Verwendung von Original – Ersatzteilen und Zusatzausrüstungen bzw. solcher Teile und Ausrüstungen, die den technischen Anforderungen des Herstellers entsprechen.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung drohen:

- Gefahren für die Gesundheit des Bedieners oder Dritter
- Beschädigungen am Traktor und an den Anbaugeräten
- Sofortiges erlöschen der Garantie
- Schäden für die Umwelt

Zur Vermeidung von Unfällen sowie Senkung von Unfallrisiken finden die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheits-technischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln uneingeschränkt Geltung.

Nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen am Frontkraftheber und/oder dem hinzuzurechnendem Zubehör führen zu einem Erlöschen der Garantie und schließen eine Haftung des Herstellers für Schäden, welche auf den Änderungen beruhen, aus.

2.2 Qualifikation des Personals

Die Frontkehrmaschine darf nur von Personen ab 18 Jahre oder eingewiesenen Personen montiert, bedient und instandgehalten werden. Der Bediener muss diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

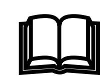
In diesem Abschnitt werden allgemeine Sicherheitshinweise erklärt. Diese Sicherheitshinweise werden in den folgenden Kapiteln verwendet. Zusätzlich zum Sicherheitsaspekt sparen Sie Kosten und Arbeitszeit, wenn Sie diese Sicherheitshinweise beachten.



Gefahr!
Schwerste Verletzungen des Bedieners oder Dritter treten ein.
Befolgen Sie den Sicherheitshinweis.



Achtung!
Leichte Verletzungen des Bedieners oder Dritter können eintreten. Der Traktor, das Grasaufnahmegerät oder die Umwelt können beschädigt werden.
Beachten Sie den Sicherheitshinweis.



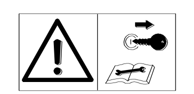
Hinweis!
Wichtige, hilfreiche Tipps oder Informationen für den Bediener.
Lesen Sie diesen Hinweis. Er erleichtert Ihre Arbeit.



Achtung!
Verletzungen können eintreten.
Tragen Sie Arbeitsschutzkleidung.

2.4 Spezielle Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt werden Sicherheitshinweise aufgeführt, die als Aufkleber an den Anbaugeräten angebracht sind.



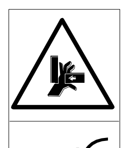
Achtung!
Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
Ziehen Sie den Zündschlüssel heraus, bevor Sie Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchführen.

Achtung!
Verletzungsgefahr durch sich drehende Teile.
Schalten Sie das Gerät ab. Warten Sie bis alle Maschinenteile stehen, bevor Sie das Gerät umbauen oder warten.

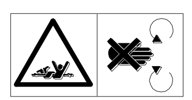


Achtung!
Verletzungen durch nicht bestimmungsgemäße Bedienung können eintreten. Das Gerät kann beschädigt werden.
Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig durch.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise.





Achtung!
Quetschgefahr durch bewegliche Teile.
Greifen Sie niemals in den Quetschgefahrenbereich, solange sich dort Teile bewegen bzw. sich bewegen können.
Beachten Sie den Hinweis in der Betriebsanleitung.



Achtung!
Erhöhtes Unfallrisiko durch sich drehende Zapfwelle.
Betreten Sie nicht den Arbeitsbereich der Zapfwelle, wenn diese sich dreht.
Zu Ihrer Sicherheit dürfen Sie keine weite Kleidung, Riemen oder anderen losen Teile tragen.



Achtung!
Alle Schraubverbindungen sind nach Ende bzw. vor Beginn des Einsatzes zu prüfen. Gelockerte Verbindungen müssen wieder fest angezogen werden.
Es können Beschädigungen eintreten.

3 Aufgabe und Verwendung

Die Frontkehrmaschine dient zum Kehren von Schmutz. In der Standardausführung ohne Schmutzbehälter wird der Schmutz zu Seite frei gekehrt. Der als Zubehör erhältliche Schmutzbehälter ermöglicht ein Aufsammeln des Schmutzes während des Kehrens.

Die Frontkehrmaschine darf zum Schneekehren verwendet werden. Dabei beachten Sie jedoch folgende Punkte:



Achtung!
Die Frontkehrmaschine kann beschädigt werden.
Verwenden Sie die Frontkehrmaschine nicht mit dem als Zubehör erhältlichen Schmutzbehälter.
Die Kehrmaschine darf nur für geringe Schneemengen, bis ca. 5 cm, eingesetzt werden.

4 Montage der Frontkehrmaschine



Gefahr!
Schwerste Verletzungen des Bedieners oder Dritter treten ein.
Schalten Sie den Traktor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, bevor Sie die Anbaugeräte montieren oder demontieren.



Hinweis!
Tragen Sie die Fahrgestellnummer der Frontkehrmaschine im Abschnitt 9.3 dieser Betriebsanleitung ein.



Hinweis!
Montieren Sie die Frontkehrmaschine nur an die Originalfrontaushebung von John Deere.

4.1 Vorbereitung am Hubzylinder

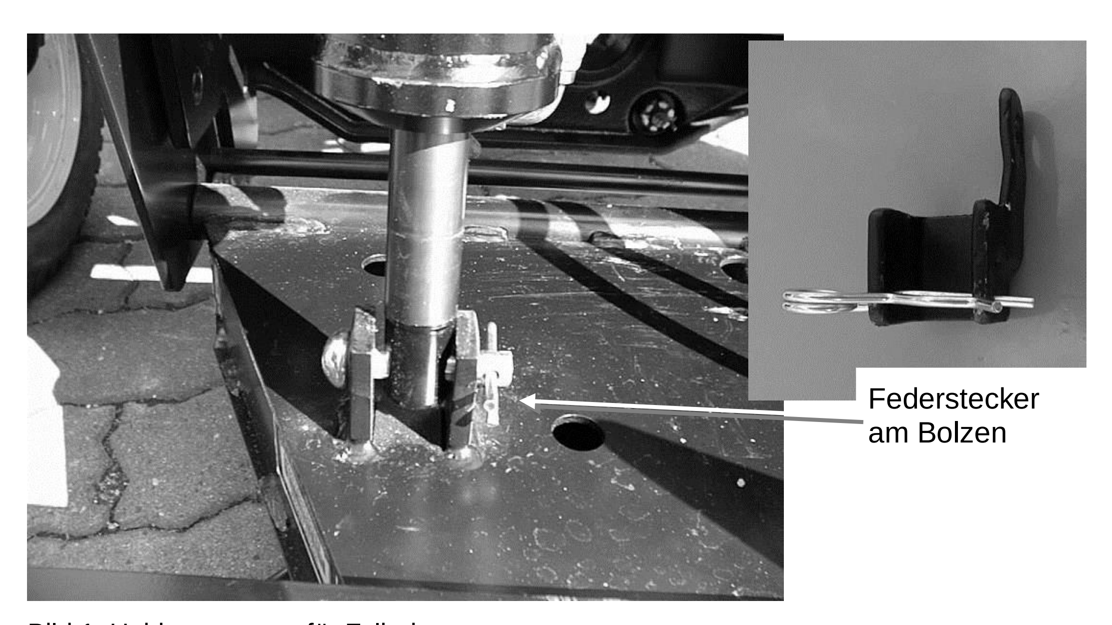


Bild 1: Hubbegrenzung für Zylinder

1. Entfernen Sie den Federstecker am Bolzen des Zylinders.

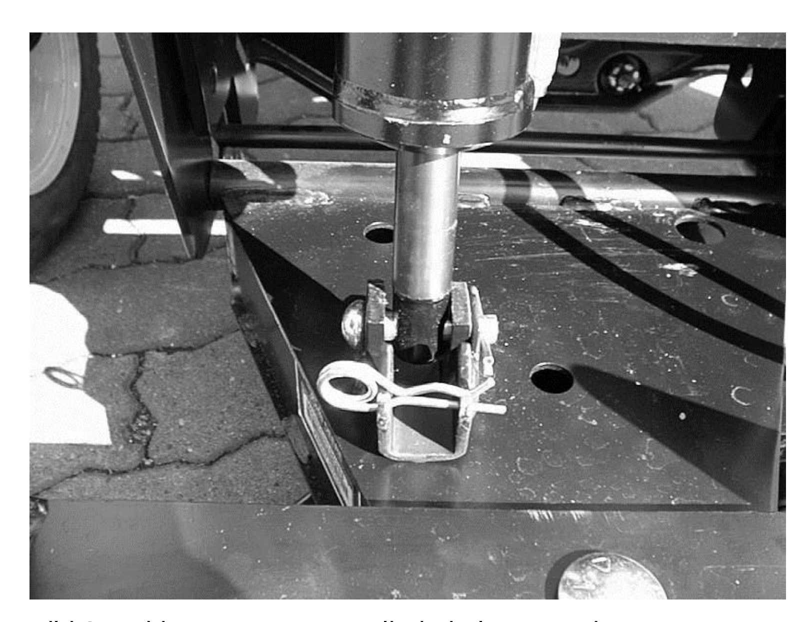


Bild 2: Hubbegrenzung am Zylinderbolzen montiert

2. Stecken Sie die Lasche der Hubbegrenzung auf den Bolzen am Zylinder.
3. Sichern Sie den Bolzen wieder mit dem Federstecker.



Bild 3: Hubbegrenzung eingelegt

4. Ziehen Sie den Federstecker der Hubbegrenzung heraus.
5. Klappen Sie die Hubbegrenzung hoch.
6. Sichern Sie die Hubbegrenzung mit dem Federstecker.
   Der Frontkraftheber ist für die Verwendung der Frontkehrmaschine vorbereitet.

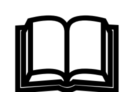
5 Anbau des Gerätes



Schalten Sie den Traktor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, bevor Sie die Anbaukehrmaschine montieren oder demontieren.



Achtung!
Verwenden Sie nur die mitgelieferte Gelenkwelle.



Hinweis!
Beachten sie bei der Montage der Gelenkwelle zusätzlich die mitgelieferte Originalanleitung des Gelenkwellenherstellers.

Voraussetzung zum Anbau der Kehrmaschine ist ein Schlepper mit Frontzapfwelle und Frontaushebung mit Kuppeldreieck. Der Anbau erfolgt werkzeuglos über das Schnellkuppeldreieck. Dazu wird die Maschine so ausgerichtet, dass man mit dem Schlepper gerade vor das Kuppeldreieck fahren kann. Das Kuppeldreieck der Frontaushebung wird ganz abgesenkt und durch vorfahren unter das Dreieck der Maschine gebracht. Über die Schlepperhydraulik wird das Dreieck angehoben und somit hängt sich das Gerät auf der Frontaushebung ein. Nun muss der Verriegelungsbolzen am Gerätedreieck eingesteckt und durch den Federstecker gesichert werden. Ist dies nicht möglich, muss das Verriegelungsteil nachgestellt werden. Lösen Sie dazu die beiden Muttern des Verriegelungsteils und verschieben Sie die Verriegelung so das, der Bolzen einzustecken ist und ziehen Sie dann die Muttern wieder fest.

Zur Kraftübertragung zwischen Schlepper und Gerät ist eine Gelenkwelle erforderlich. Es darf nur die von Hersteller mitgelieferte Gelenkwelle verwendet werden.



Die Sicherheits- und Wartungshinweise, die in der Gelenkwelle beiliegenden Betriebsanleitung enthalten sind, sind unbedingt zu beachten!

An der Kehrmaschine ist die eine Gelenkwellenhälfte mit einer Madenschraube gesichert. Die zweite Gelenkwellenhälfte wird auf die erste Hälfte aufgeschoben und dann am Schlepper montiert. Dazu wird die Sperrscheibe an der Außengabel zurückgezogen, die Gelenkwelle mit der Keilnabe bis Anschlag auf die Keilwelle am Schlepper geschoben und die Sperrscheibe wieder losgelassen. Nun muss die Gelenkwelle etwas hin und her bewegt werden, bis der Sperrbolzen hörbar einrastet.

Wenn Sie das Gerät nun montiert haben lösen Sie die Klemmschraube der Abstellstütze vorne und schieben Sie diese nach oben bis zum Anschlag. Ziehen Sie die Klemmschraube wieder fest.

5.1 Anpassen der Gelenkwelle

1. Ziehen sie die Gelenkwellenhälften auseinander.
2. Montieren Sie das eine Ende der Gelenkwelle am Traktor.
3. Montieren Sie das andere Ende der Gelenkwelle an das Anbaugerät.
4. Markieren Sie, in der kürzesten Arbeitsstellung, auf einer Hälfte der Gelenkwelle das abzusägende Stück.

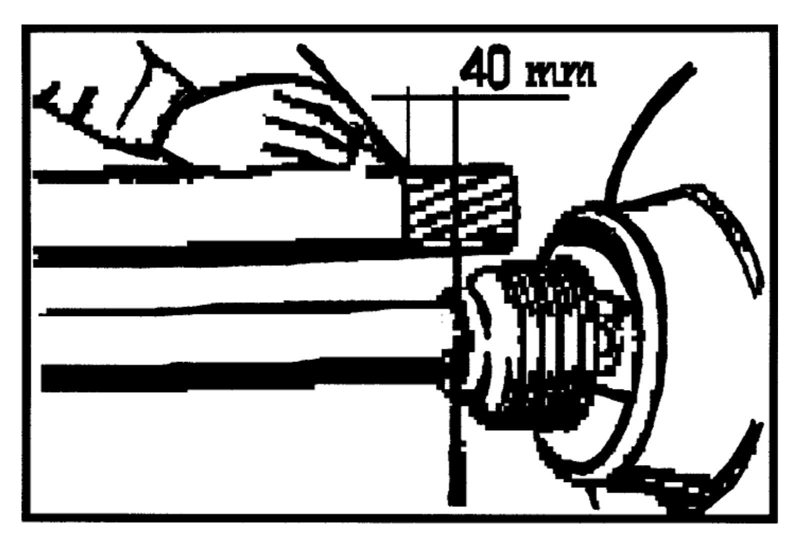


Bild 4: Markieren der Schnittstelle

5. Schneiden Sie den Gelenkwellenschutz bis zur Markierung ab.

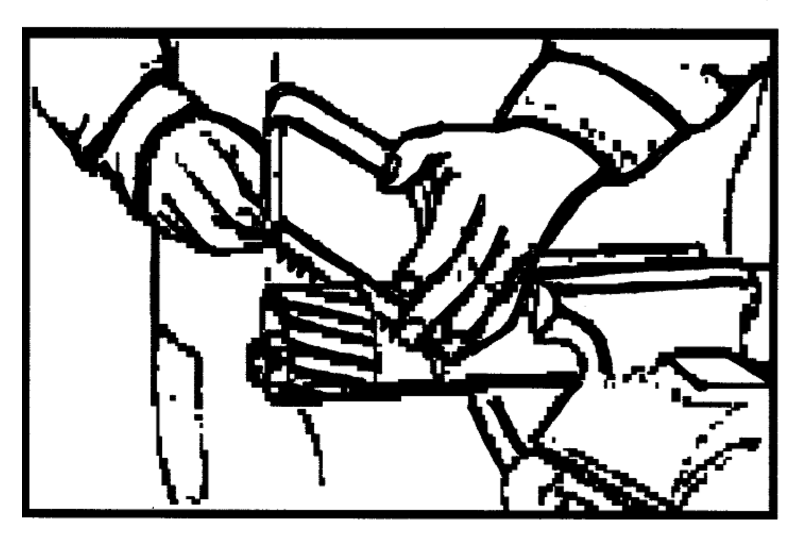


Bild 5: Absägen der Gelenkwelle

Sägen Sie das Profilrohr ab. Achtung: das Profilrohr muss 10 mm länger als der Schutz sein. (Bild 6)

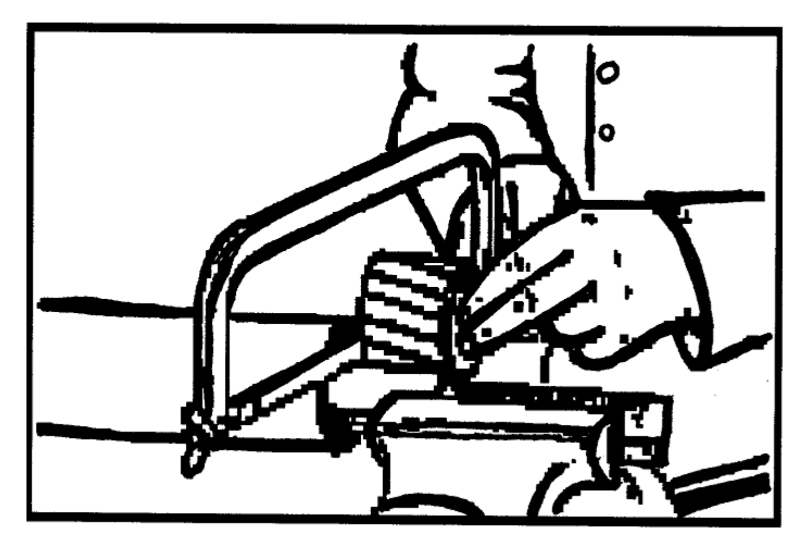


Bild 6: Profilrohr auf die richtige Länge absägen

6. Wiederholen Sie die beschriebenen Schritte an der zweiten Gelenkwellenhälfte.
7. Entgraten Sie alle Schnittkanten.

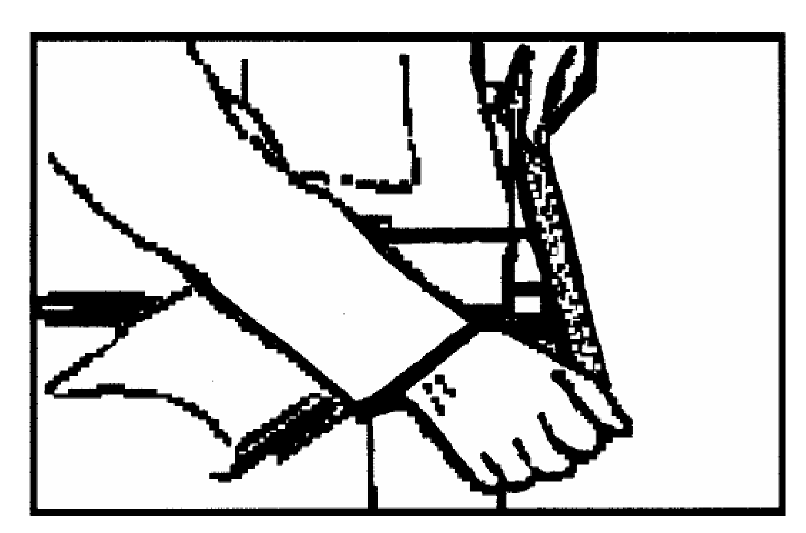


Bild 7: Entgraten der Schnittkanten

8. Fetten sie die Profilrohre.

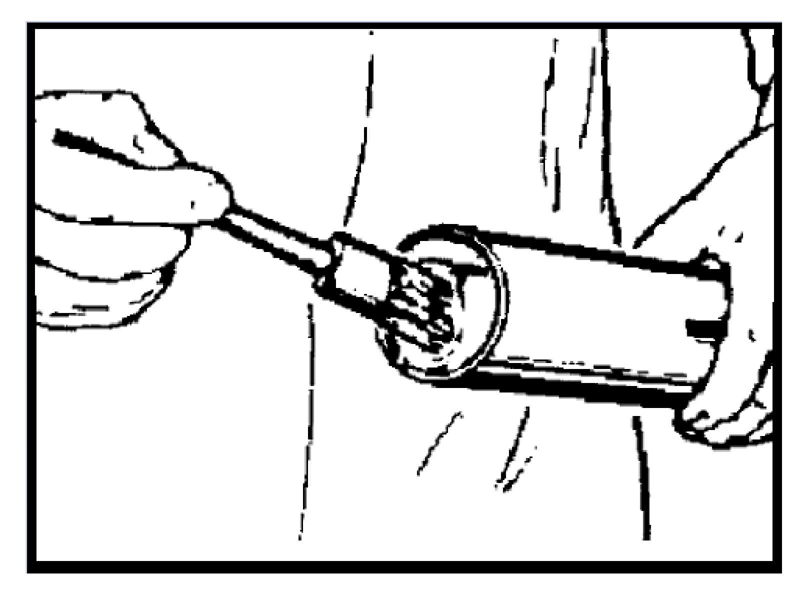


Bild 8: Fetten der Profilrohre

9. Schieben Sie die Profilrohre zusammen.

5.2 Gelenkwelle montieren

1. Drücken Sie die an den Außenseite befindlichen Sperrscheibe und halten Sie diese gedrückt.
2. Schieben Sie die Keilnabe auf die Keilwelle der Zapfwelle.
3. Lassen Sie die Sperrscheibe los.
4. Bewegen Sie die Gelenkwelle etwas hin und her, bis die Sperrscheibe hörbar einrastet.

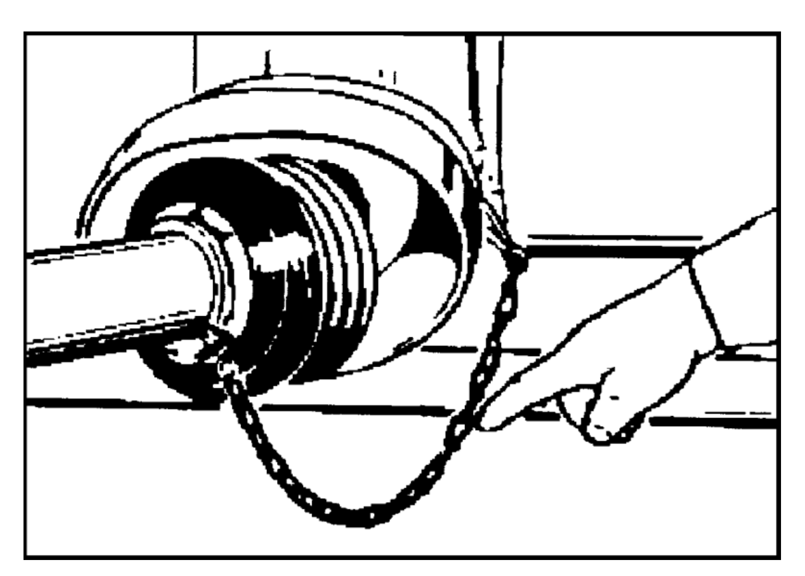


Bild 9: Die Sperrscheibe muss hörbar einrasten

Verbinden Sie das Gegenstück der Welle mit dem Anbaugerät und sichern sie dieses durch die im Lieferumfang befindliche Schraube M8.

5. Hängen Sie die Sicherungsketten der Gelenkwelle an ein feststehendes Teil am Traktor und am Anbaugerät ein.

6 Frontkehrmaschine anbauen

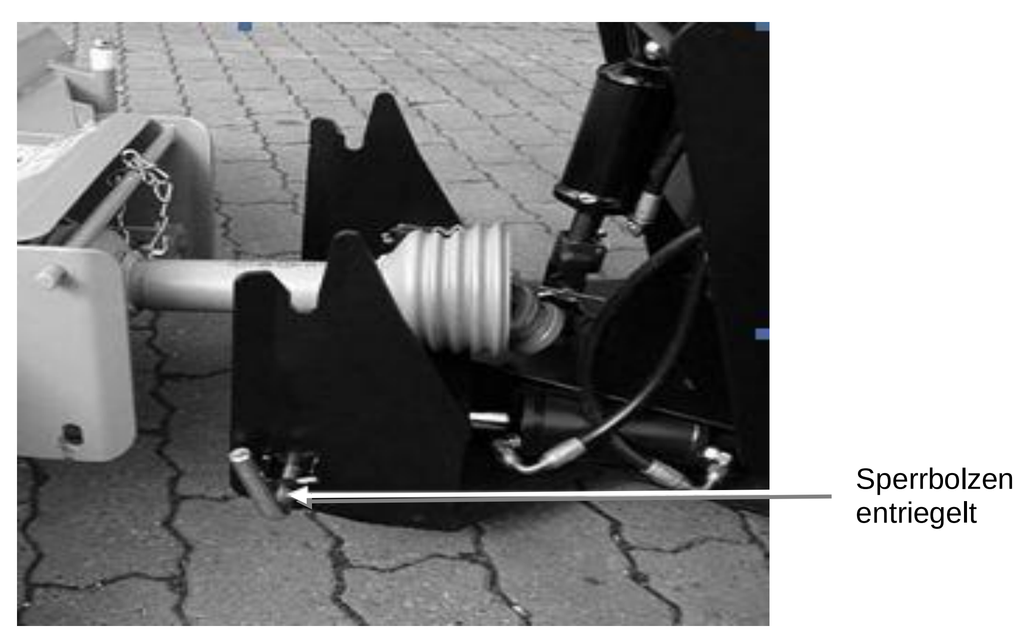


Bild 10: Frontkehrmaschine anbauen

1. Fahren Sie vorsichtig an die Frontkehrmaschine heran.
2. Schalten Sie den Traktor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Ziehen Sie die Sperrbolzen heraus und drehen Sie diese zum Arretieren senkrecht.

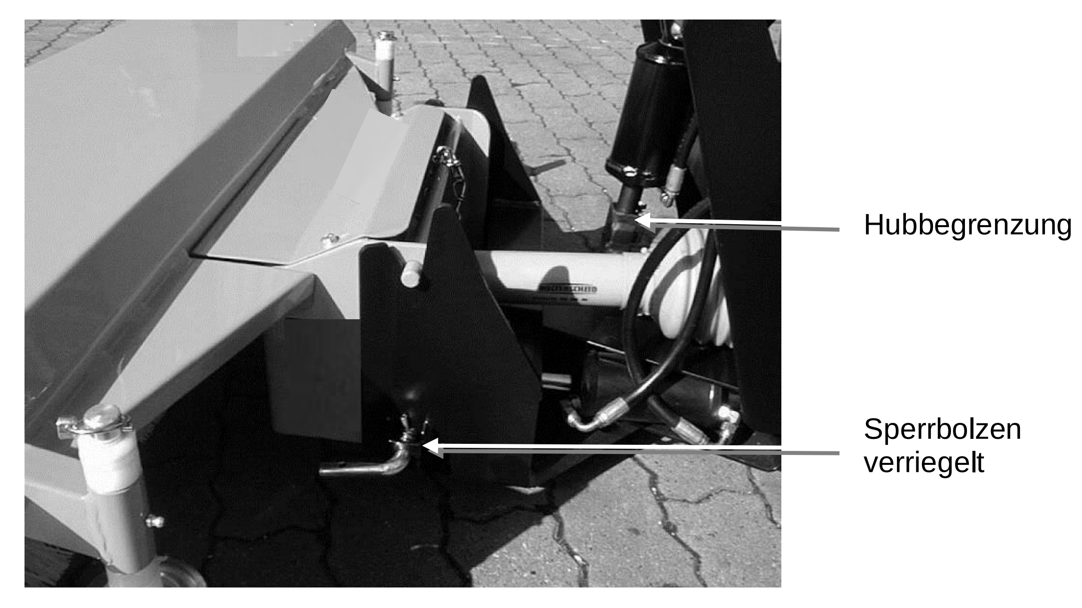


Bild 11: Frontkehrmaschine eingehängt

4. Prüfen Sie, ob die Hubbegrenzung montiert und nach oben geklappt ist.
5. Hängen Sie die Frontkehrmaschine in die Frontaushebung ein.
6. Drehen Sie die Sperrbolzen auf beiden Seiten waagerecht, bis diese einrasten.
7. Schließen Sie die Zapfwelle an den Traktor an.

6.1 Frontkehrmaschine abbauen

1. Demontieren Sie die Gelenkwelle am Traktor.
2. Ziehen Sie auf beiden Seiten die Sperrbolzen heraus und drehen Sie diese zur Arretierung senkrecht.
3. Heben Sie die Frontkehrmaschine aus der Frontaushebung.
4. Halten Sie zusätzlich die Zapfwelle fest.
5. Schieben Sie die Frontkehrmaschine nach vorn weg.

Wenn Sie die Frontkehrmaschine nicht verwenden, klappen Sie die Hubbegrenzung am Zylinder nach unten.

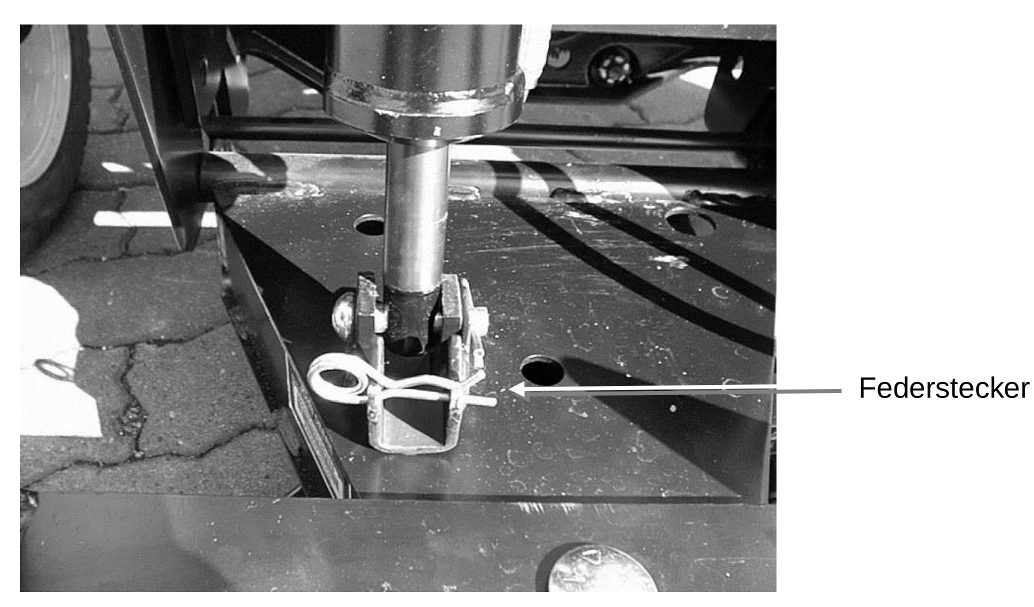
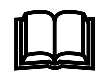


Bild 12: Hubbegrenzung nach unten geklappt

6. Ziehen Sie den Federstecker aus der Hubbegrenzung.
7. Klappen Sie die Vorrichtung nach unten.
8. Stecken Sie den Federstecker in die Hubbegrenzung.

6.2 Schmutzbehälter montieren



Hinweis!
Der Schmutzbehälter ist ein Zubehörteil und gehört nicht zum Lieferumfang der Frontkehrmaschine. Bestellen Sie den Schmutzbehälter bitte separat.

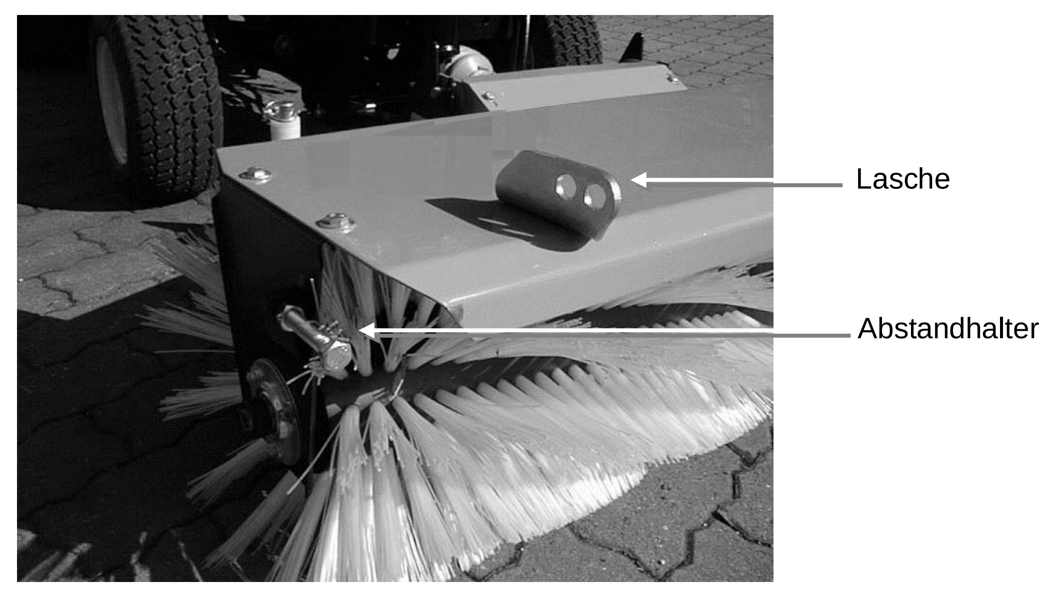


Bild 13: Vorbereitungen an der Frontkehrmaschine

1. Befestigen Sie auf beiden Seiten der Frontkehrmaschine die mitgelieferten Laschen und Abstandhalter in die vorbereiteten Bohrungen (siehe Bild 13).



Bild 14: Schmutzbehälter einhängen

2. Halten Sie den Schmutzbehälter an die Laschen.
3. Schieben Sie die Bolzen durch die Bohrungen.
4. Sichern Sie die Bolzen mit den Klappsteckern (siehe Bild 14).

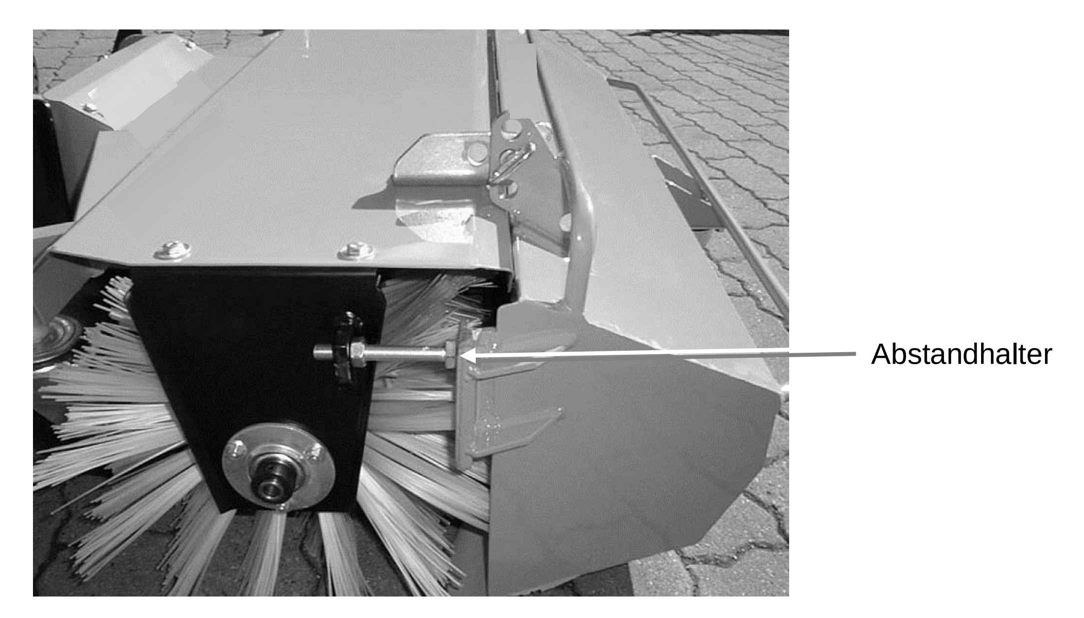


Bild 15: Schmutzbehälter montiert

5. Stellen Sie die Abstandhalter so ein, dass das Tastrad am Schmutzbehälter in Arbeitsstellung gerade den Boden berührt.

7 Bedienung



Achtung!
Beachten Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Hinweise auf Sicherheit und Handhabung für die Bedienung des gesamten Gerätes und der Verbindung zum Traktor.

7.1 Arbeiten mit der Frontkehrmaschine



Achtung!
Die Frontkehrmaschine kann beschädigt werden. Prüfen Sie vor jedem Einsatz den richtige Einstellung der Stützräder, siehe dazu Abschnitt 8.

Bedienen Sie die Frontkehrmaschine vom Fahrersitz des Traktors aus.

7.1.1 Frontkehrmaschine anheben, absenken und schwenken

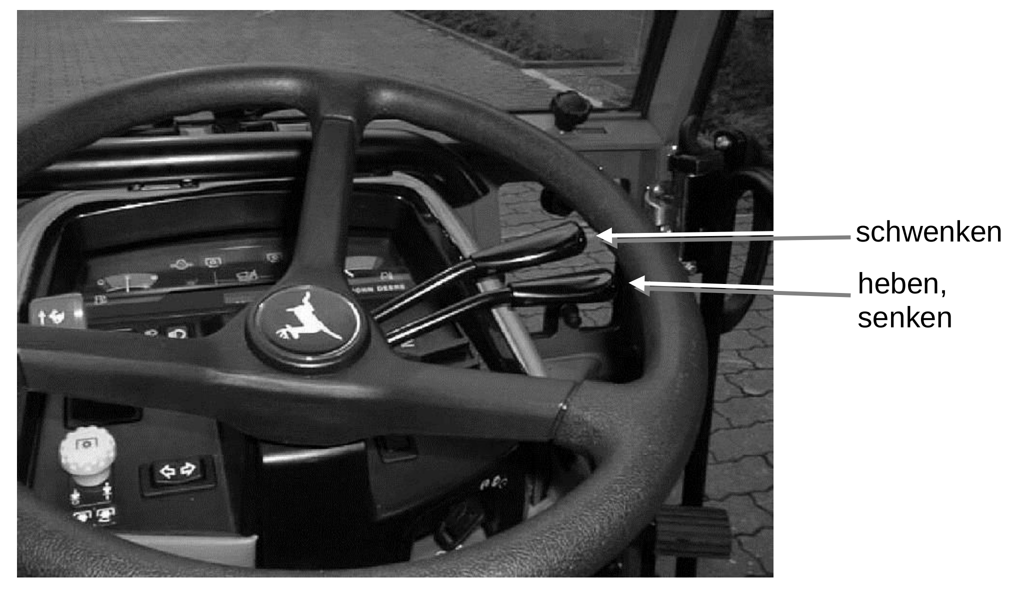


Bild 16: Steuerhebel

1. Betätigen Sie den unteren Steuerhebel zum Heben oder Senken der Frontkehrmaschine.
2. Betätigen Sie den oberen Steuerhebel zum Schwenken der Frontkehrmaschine.

7.1.2 Kehren mit Schmutzbehälter

1. Stellen Sie die Frontkehrmaschine mit der Winkelverstellung quer zur Fahrtrichtung ein.
2. Senken Sie die Frontkehrmaschine ab.
3. Stellen Sie die Hydraulik auf Schwimmstellung.
4. Schalten Sie die Frontzapfwelle am Traktor ein, die Kehrwalze dreht sich.
5. Fahren Sie in langsamer Geschwindigkeit vorwärts.

7.1.3 Kehren ohne Schmutzbehälter



Achtung!
Verletzungen Dritter oder Beschädigungen an Gegenständen können eintreten. Während des Freikehrens, d. h. ohne Schmutzbehälter, werden Steine oder ähnliche Teile durch die Kehrwalze nach vorn geschleudert. Achten Sie deshalb immer auf ausreichenden Abstand zu Personen oder Gegenständen, die verletzt oder beschädigt werden könnten.
Der Hersteller übernimmt in solchen Schadensfällen keine Haftung.

1. Stellen Sie die Frontkehrmaschine mit der Winkelverstellung in die gewünschte Schräglage ein.
2. Senken Sie die Frontkehrmaschine ab.
3. Stellen Sie die Hydraulik auf Schwimmstellung.
4. Schalten Sie die Frontzapfwelle am John Deere ein, die Kehrwalze dreht sich.
5. Fahren Sie in langsamer Geschwindigkeit vorwärts.

7.1.4 Schmutzbehälter leeren



Bild 17: Schmutzbehälter leeren

1. Fahren Sie zur Entladestelle.
2. Fassen Sie den Schmutzbehälter am Griff an.
3. Schwenken Sie den Schmutzbehälter nach oben.
   Der Schmutz fällt heraus.

8 Höhe der Räder einstellen



Hinweis!
Stellen Sie die Stützräder so ein, dass die Kehrwalze in Arbeitsstellung den Boden leicht berührt.

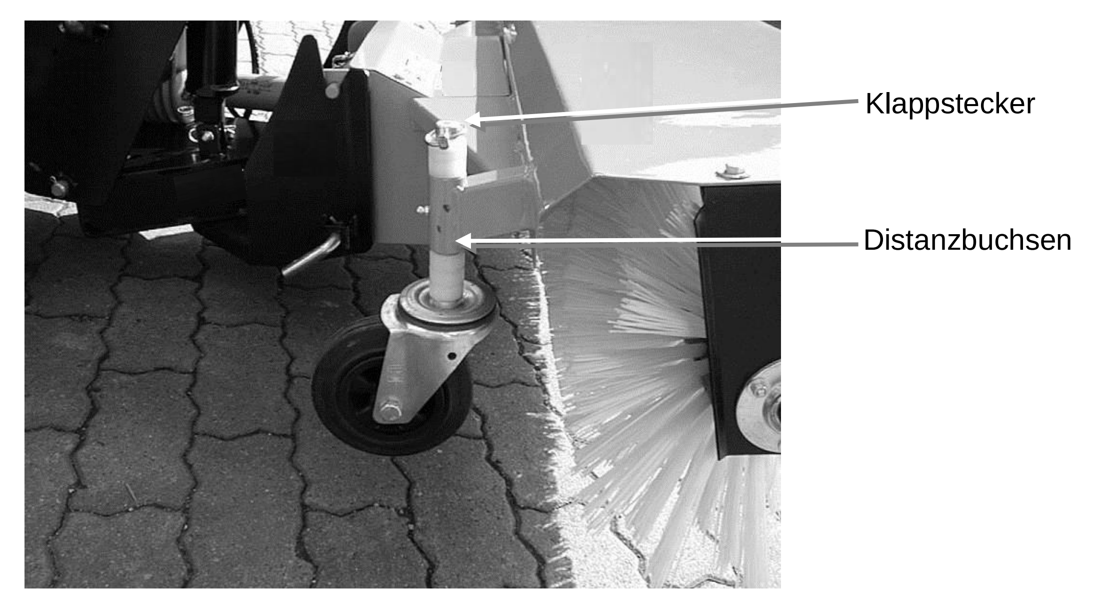


Bild 18: Höhe der Räder einstellen

1. Ziehen Sie den Klappstecker heraus.
2. Verändern Sie, je nach gewünschter Höhe, die Position der Distanzbuchsen.
3. Sichern Sie das Rad mit dem Klappstecker.
4. Stellen Sie die gleiche Höhe auch am zweiten Rad ein.

9 Instandhaltung

9.1 Allgemeines



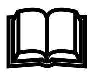
Achtung!
Verletzungen an Personen oder Beschädigungen am Traktor und den Anbaugeräten können eintreten.
Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Anbaugeräte alle sicherheitsrelevanten Teile und die Hydraulikverbindungen.

9.2 Wartung

9.2.1 Wartung nach 25 Betriebsstunden oder längerer Stillstandszeit

In regelmäßigem Abstand sowie immer zu Saisonbeginn und -ende müssen die beweglichen Teile des Geräts gefettet oder geölt werden.

9.2.2 Kehrwalze wechseln



Hinweis!
Wechseln Sie immer beide Kehrwalzen aus.

Die folgenden Arbeiten sind an beiden Seiten der Kehrwalze auszuführen.

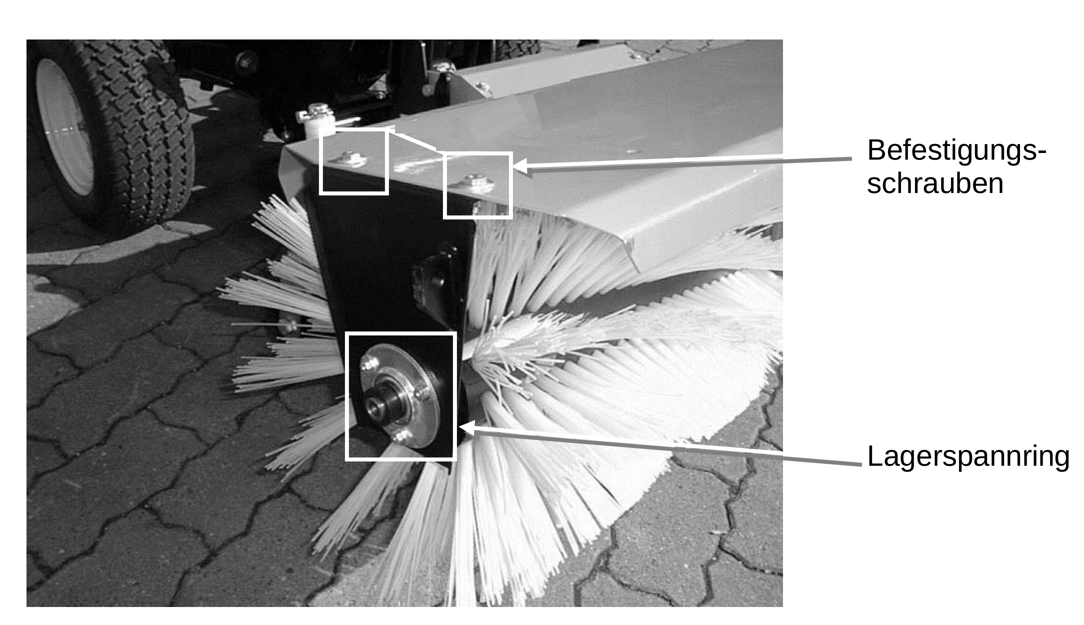


Bild 19: Kehrwalze

5. Lösen Sie die Madenschraube am Lagerspannring.

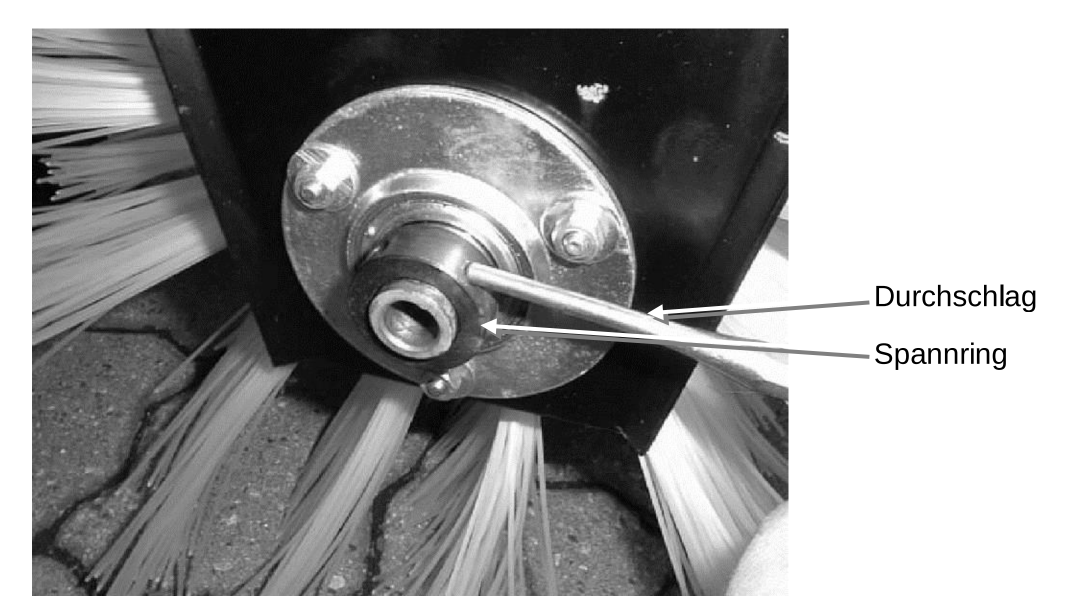


Bild 20: Spannring

6. Lösen Sie den Spannring durch einen leichten Schlag (mit Durchschlag) gegen die Uhrzeigerrichtung.
7. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Seitenlagerung.
8. Entfernen Sie die Seitenlagerung.
9. Entfernen Sie die Lagerhülse von der Gewindestange.
10. Ziehen Sie die Kehrwalze zur Seite ab.
11. Stecken Sie die neue Kehrwalze auf.
12. Montieren Sie die Seitenlagerung.
13. Befestigen Sie den Spannring durch einen leichten Schlag (mit Durchschlag) in Uhrzeigerrichtung.
14. Wechseln Sie die zweite Kehrwalze.

9.2.3 Riemen einstellen



Bild 21: Abdeckblech entfernt

1. Entfernen Sie das Abdeckblech.

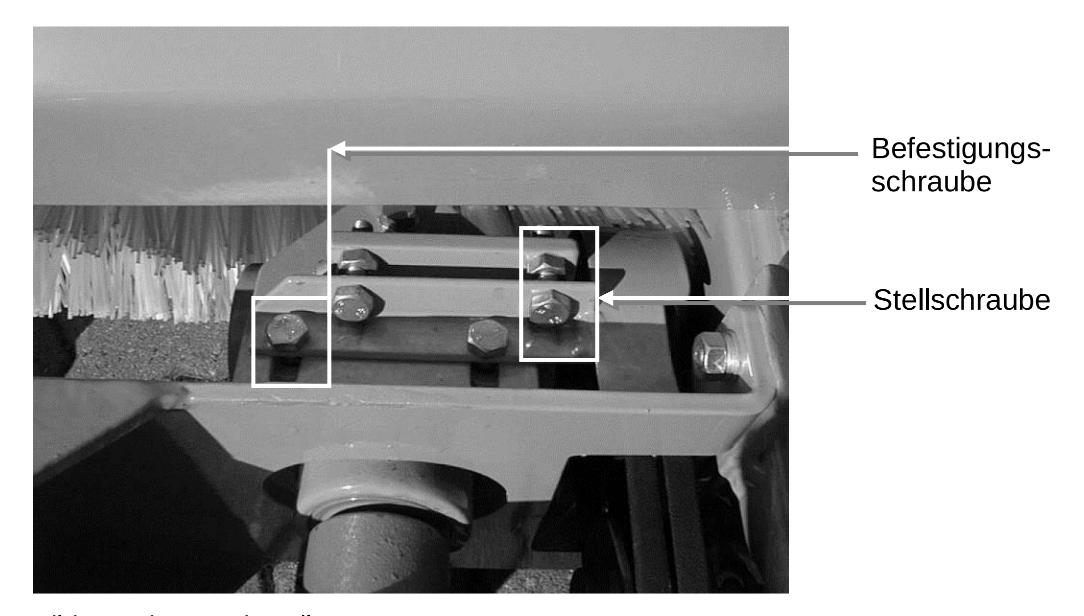


Bild 22: Riemen einstellen

2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben am Getriebe.
3. Spannen Sie den Riemen mit den Stellschrauben.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben am Getriebe fest.
5. Montieren Sie das Abdeckblech.

9.3 Reparatur

Bei Störungen, Problemen oder anderen Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater oder direkt an die:

matev GmbH
Nürnberger Str. 50
90579 Langenzenn
Tel. (Zentrale): 09 101/90 87-0

Tragen Sie bitte hier die Artikel– und Fahrgestellnummer ein.
Sie finden diese am Typschild des Gerätes.

Artikelnummer: ....

Fahrgestellnummer:...

10 Entsorgung

Die Anbaugeräte müssen entsprechend den geltenden Vorschriften der Gemeinde oder des Landes entsorgt werden.

Je nach Material führen Sie die Teile dem Restmüll, dem Sondermüll oder dem Recycling zu.

Die Firma matev übernimmt keine Entsorgung.

11 Gewährleistung

Die Gewährleistungsbestimmungen entnehmen Sie bitte den allgemeinen Geschäftsbedingungen der Firma matev GmbH.

matev GmbH
Nürnberger Str. 50
90579 Langenzenn

12 Technische Daten und Zubehör

Abmessungen	Daten
Arbeitsbreite	1400 mm
Kehrwalzendurchmesser	350 mm
Kehrwalzendrehzahl	einstufig, abhängig von der Motordrehzahl
Abstand vor Achse ohne Zubehör	ca. 1180 mm in gerader Arbeitsstellung ca. 1400 mm in geschwenkter Arbeitsstellung
Gewicht ohne Zubehör	ca. 72 kg

12.1 Zubehör und Ersatzteile

Zubehör/Ersatzteil	Bestellnummer
Schmutzbehälter theoretisches Volumen ca. 70 l Leergewicht ca. 21 kg	131 7503
Spritzschutz	131 7504

13 Abbildungsverzeichnis

14 EG – Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung für eine Maschine zur Bestätigung der Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und mit den zu ihrer Umsetzung erlassenen Rechtsvorschriften.

Der Hersteller	matev GmbH Nürnberger Str.50 90579 Langenzenn
erklärt, dass die Maschine	Frontkehrmaschine Typ SWE-SD 140 JD 131 7831 für John Deere 415/455 US-Version

mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und mit den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften übereinstimmt.

Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Die Anschrift ist die des Herstellers.

Datum / Unterschrift Januar 2014 ....

Name des Unterzeichners Georg Hemmerlein
Angaben zum Unterzeichner Geschäftsführer